



SHARK

HELMETS



WARNING

Carefully read, understand and follow the instructions provided in this manual, and keep it in a safe place for future reference. If you have any doubt whatsoever regarding the use or care of your helmet, please see your retailer for assistance or advice. Failure to follow the warnings and instructions provided herein can result in the failure of the helmet to protect you in an accident, resulting in a head injury or death.

ATTENTION

Veuillez lire avec attention, comprendre et suivre les instructions fournies dans ce manuel, et veuillez le garder en lieu sûr pour vous en servir ultérieurement. En cas de doute concernant l'utilisation ou l'entretien du casque, veuillez demander l'aide ou l'avis de votre revendeur. Tout non-respect des précautions et recommandations fournies dans ce manuel peut entraîner une défaillance dans l'efficacité du casque à vous protéger en cas d'accident, provoquant une blessure à la tête ou la mort.

SHARK

ZAC de la Valentine - 110, route de la Valentine
13396 MARSEILLE Cedex 11 - FRANCE

Tél. : +33 4 91 18 23 23 - Fax : +33 4 91 35 29 23

e-mail : contact@shark-helmets.com - site : www.shark-helmets.com



• Anatomie du casque	3
• Choisir votre casque	8 - 11
• Un casque évolutif	12
• Intégral/Jet	13
• Jet/Intégral	14 - 15
• Aérodynamique et acoustique	15
• Ecran	16 - 19
• Pare-soleil	20 - 21
• Nettoyage	22
• Textiles	23 - 27
• Ventilations	28 - 29
• Précautions et recommandations	31



• Anatomy of the helmet	3
• Choose your size	4 - 7
• A helmet that can change its use	12
• Integral/Jet	13
• Jet/Integral	14 - 15
• Aerodynamics and acoustics	15
• The visor	16 - 19
• The sun shield	20 - 21
• Cleaning	22
• Textile parts	23 - 27
• Ventilations	28 - 29
• Warnings and instructions	32



- 1) Ecran
- 2) Pare-soleil
- 3) Bouton de mécanisme de pare-soleil
- 4) Ventilation supérieure
- 5) Ventilation inférieure
- 6) Boucle de jugulaire
- 7) Joint d'embase
- 8) Joint d'écran
- 9) Mécanisme de mentonnière



- 1) Visor
- 2) Sun shield
- 3) Sun shield mechanism button
- 4) Upper ventilation
- 5) Lower ventilation
- 6) Chin strap buckle
- 7) Base seal
- 8) Visor seal
- 9) Chin section mechanism

⚠ WARNING: No helmet can protect the wearer from all foreseeable high or low speed impacts. However, for maximum protection, the helmet must be of proper fit and the chin strap must be securely fastened as described in this manual. Failure to have a proper fit and to securely fasten the chin strap is dangerous, as the helmet could come off in an accident, resulting in severe head injury or death.

CHOOSE YOUR SIZE

 Each helmet is designed to correspond to a head measurement (from for XS up to XL). To measure your head size, wrap a tape measure horizontally around

your head at a height of approximately one inch (2.5cm) above your eyebrows. If your head measurement falls between two sizes, first try on the smaller helmet. However, because of different head shapes, this size reference can only be considered as a guide. For maximum protection, it is necessary to check that the helmet is well suited for the shape of your head. When trying a brand new helmet, make sure that your head is pushed into the helmet as far as possible, with the front part just above your eyebrows, and with the chin strap securely fastened as described on the next page.

1. The helmet should feel very snug all around your head and fairly tight on the cheek pads. If not, it is too big for you; select a smaller size.

See figure A.

2. With the chin strap properly fastened, be sure that the helmet cannot be moved excessively from side to side or up and down. You should feel the skin of your head and face being pulled as you move the helmet. If not, the helmet is too big for you; select a smaller size. See figure B.

3. Grasp the back of the helmet at the base and attempt to pull the helmet off your head. Next, push the helmet upwards from beneath the chin guard. You should push and pull with relatively significant force. If the helmet starts to come off, the helmet is too big for you; select a smaller size.

4. Bend your head forward as far as possible. The chin guard must not touch your chest. See figure C.

5. Bend your head backwards as far as possible. The helmet shell must not touch your back. See figure D.

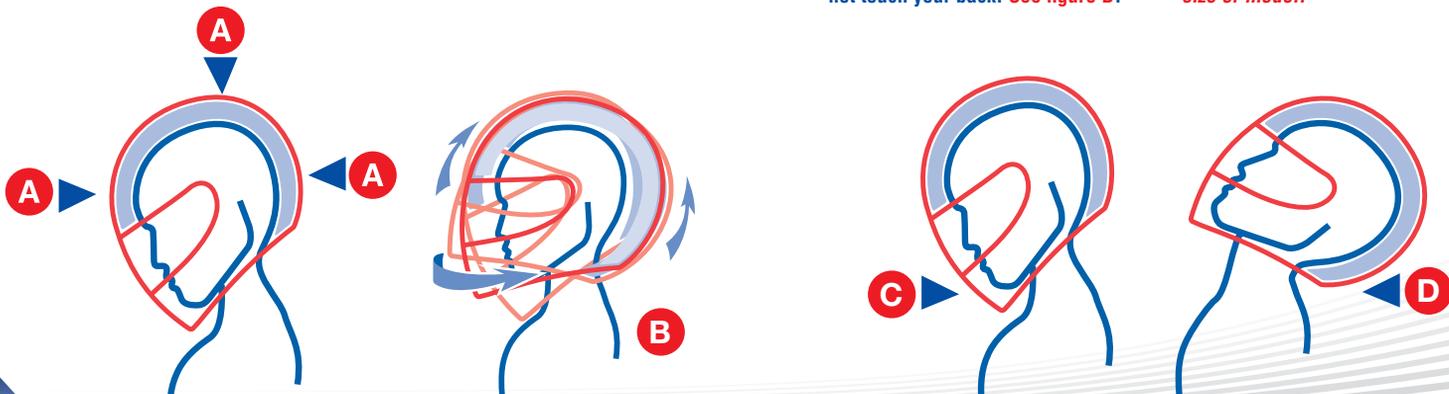
Never wrap your hair inside the helmet, or place anything in or on your hair inside the helmet. Never insert padding to modify the position of the helmet on the head.

If you have any questions about properly sizing your helmet, see your retailer for assistance.

Each of these tests must be repeated throughout the life of the helmet, as the comfort padding may wear or change over time. If, during the life of your helmet, your helmet does not maintain the correct fit, you must replace the helmet.

Never lend your helmet to others without insuring a proper fit in accordance with these instructions.

⚠ WARNING: If you cannot obtain a proper fit in accordance with these instructions, DO NOT USE THE HELMET. Select a different helmet size or model.



⚠ WARNING: No helmet can protect the wearer from all foreseeable high or low speed impacts. However, for maximum protection, the helmet must be of proper fit and the chin strap must be securely fastened as described in this manual. Failure to have a proper fit and to securely fasten the chin strap is dangerous, as the helmet could come off in an accident, resulting in severe head injury or death.

CHIN STRAP

 Your helmet is equipped with a double-D-ring chin strap. Proper use of the chin strap is critical for proper performance of the helmet. Never alter your chin strap in any way. For example, never cut it or add holes, or apply buttons, studs or other items to your chin strap. During the life of your helmet, be sure that the chin strap never suffers any type of abrasion or cut, and that its total length does not change. If it does, replace your helmet. We strongly recommend that you fasten your chin strap before putting on your gloves, in order to make sure that the fastening within the double-D-ring is correct.

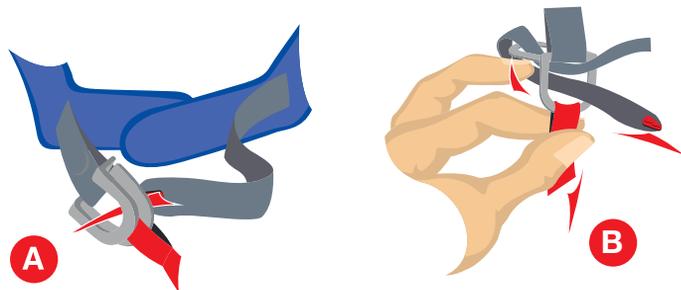
1. Slide the longest part of the strap through both rings, while checking that the comfort padding is positioned between the strap and your neck. See figure A.

2. Loop the end of the chin strap back over the end of the outer D-ring and pass it back through the inner D-ring. See figure B.

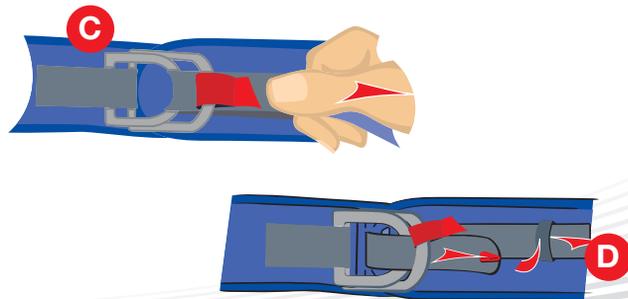
3. Pull the end of the strap until the chin strap is tight. The chin strap should be positioned against your neck, not under your chin, and should be as tight as possible while not causing pain or interference with your breathing. See figure C.

4. Slide the free end of the chin strap into the plastic strap loop on the comfort padding, in order to prevent the strap from fluttering in the wind. See figure D.

Never lend your helmet to others without insuring proper use of the double-D-ring chin strap in accordance with these instructions.



⚠ WARNING: Never use the strap loop to secure your helmet to your head. In order to be properly fastened, you must thread the strap through the double-D-rings. Failure to properly use the double-D-rings will cause your helmet to become dislodged during an accident, leaving your head completely unprotected and resulting in severe head injury or death. Try to pull down on the chin strap with your fingers. If the strap loosens in any way, you have not properly tightened the chin strap with the double-D-rings. Repeat the steps above. If you have any doubt concerning the fastening system of your helmet, do not use the helmet. Contact your dealer for assistance



⚠ ATTENTION : Aucun casque ne peut protéger entièrement l'utilisateur de tous les chocs possibles à haute ou basse vitesse. Toutefois, pour une protection efficace, le casque doit être à la bonne taille et la jugulaire doit être correctement serrée comme indiqué dans le manuel. Il est dangereux de ne pas utiliser un casque à sa taille ou de ne pas serrer correctement le système de fermeture de la jugulaire, car le casque pourrait se séparer de la tête en cas d'accident, entraînant des blessures graves ou mortelles.

COMMENT CHOISIR SA TAILLE

Chaque casque de XS à XL est conçu pour une taille de tête donnée. Pour mesurer votre tour de tête, utiliser un mètre ruban en l'enroulant horizontalement à 2,5 cm

au dessus de vos sourcils. Si la mesure se trouve entre deux tailles, essayez d'abord le casque le plus petit. Toutefois, en raison des différentes morphologies de crânes, les références de taille servent uniquement à vous orienter vers la taille la mieux adaptée à votre tête. Pour une protection efficace, il est nécessaire de vérifier que le casque correspond bien à votre tête. Lorsque que vous choisissez un nouveau casque, vérifiez que votre tête soit bien enfoncée dans le casque, le haut du champ de vision étant positionné au dessus des sourcils. Vérifier également que la jugulaire soit correctement serrée comme indiqué dans la page suivante.

1. La tête doit être bien enveloppée par le casque et les joues doivent apporter un bon maintien. Si ce n'est pas le cas, le casque choisi est trop grand, essayer donc une taille plus petite.

Voir la figure A.

2. Avec la jugulaire correctement serrée, assurez-vous que le casque ne bouge pas trop de gauche à droite et de haut en bas. Vous devez sentir votre peau se tirer au niveau de la tête et du visage lorsque vous bougez le casque. Si ce n'est pas le cas, le casque choisi est trop grand, essayer donc une taille plus petite. **Voir la figure B.**

3. Avec la jugulaire serrée, attraper l'arrière du casque par la base et essayer de le retirer de votre tête dans un mouvement rotationnel. Ensuite essayer d'enlever le casque en le saisissant par la base de la mentonnière. Vous devez faire ces mouvements de manière suffisamment énergique. Si le casque commence à se déchausser, le casque choisi est trop grand, essayer donc une taille plus petite.

4. Penchez la tête vers l'avant le plus possible. La base de la mentonnière ne doit pas toucher la poitrine.

Voir la figure C.

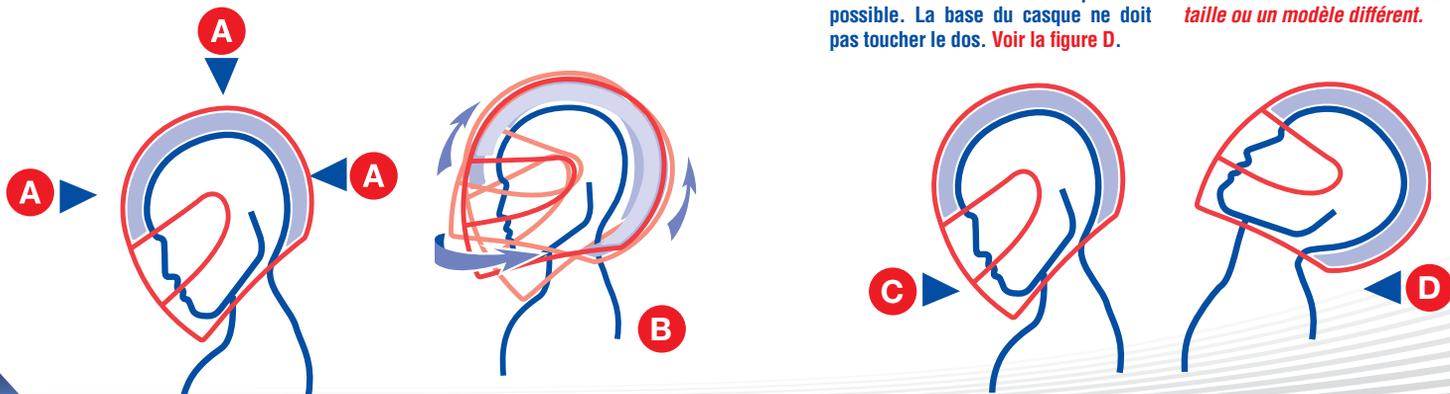
5. Penchez la tête à l'arrière le plus loin possible. La base du casque ne doit pas toucher le dos. **Voir la figure D.**

N'ayez pas les cheveux enroulés ou attachés à l'intérieur du casque. Ne pas mettre quelque chose dans/ou sur ses cheveux à l'intérieur du casque. Ne rien ajouter à l'intérieur du casque afin d'ajuster sa position sur votre tête.

Pour toute question concernant le choix de la bonne taille de casque, demandez conseil à votre revendeur.

Chacune de ces étapes doit être répétée pendant toute la durée de vie du casque, car les mousses de confort peuvent évoluer au fil du temps. Si, au cours de la durée de vie du casque, celui-ci ne conserve pas une taille correcte, il faudra le remplacer. Ne jamais prêter votre casque sans vous assurer, en suivant les instructions dans ce manuel, qu'il convient bien à la personne.

⚠ ATTENTION : Si en suivant ces instructions vous ne trouvez pas un casque parfaitement adapté, NE L'UTILISEZ PAS. Choisissez alors une taille ou un modèle différent.



⚠ ATTENTION : *Aucun casque ne peut protéger entièrement l'utilisateur de tout les chocs possibles à haute ou basse vitesse. Toutefois, pour une protection efficace, le casque doit être à la bonne taille et la jugulaire doit être correctement serrée comme indiqué dans le manuel. Il est dangereux de ne pas utiliser un casque à sa taille ou de ne pas serrer correctement le système de fermeture de la jugulaire, car le casque pourrait se séparer de la tête en cas d'accident, entraînant des blessures graves ou mortelles.*

JUGULAIRE

Le casque est équipé d'une jugulaire avec boucle double-D. L'efficacité du casque dépend de la bonne utilisation de la jugulaire. Ne jamais modifier votre jugulaire d'aucune façon. Par exemple, ne jamais la couper, percer ou ajouter des boutons ou autres éléments. Au cours de la durée de vie du casque, assurez-vous que la jugulaire ne souffre jamais d'aucune forme d'abrasion ou de coupure, et que sa longueur ne change pas. Si c'est le cas, changez le casque.

Il est fortement recommandé de régler la jugulaire avant de mettre ses gants, afin de vérifier sa bonne fermeture par la boucle double-D.

1. Faites glisser la partie la plus longue de la jugulaire dans les deux anneaux, tout en vérifiant que le coussinet de confort est bien positionné entre la sangle et le cou. Voir la figure A.

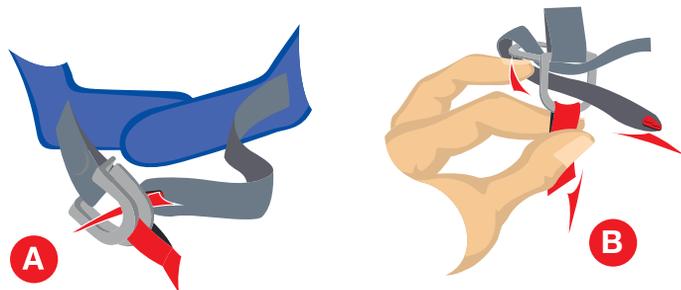
2. Formez une boucle avec l'extrémité de la jugulaire autour de l'anneau extérieur et repassez-la dans l'anneau intérieur. Voir la figure B.

3. Tirez sur l'extrémité de la sangle jusqu'à ce que la jugulaire soit bien tendue. La jugulaire doit être positionnée contre le cou, et non sous le menton. Elle doit être serrée le plus possible sans faire mal ou gêner la respiration.

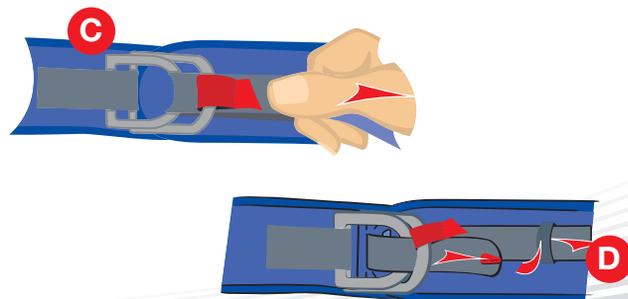
Voir la figure C.

4. Glissez l'extrémité libre de la sangle dans le passant plastique afin d'éviter tout flottement de la sangle dans les airs. Voir la figure D.

Ne jamais prêter votre casque sans vous assurer, du bon serrage de la jugulaire et de la parfaite adaptation de celui-ci à son utilisateur, conformément aux instructions de ce manuel.



⚠ ATTENTION : *Ne jamais utiliser le passant comme seule fermeture de la jugulaire. Afin d'être correctement serrée, la jugulaire doit passer selon les instructions dans les boucles double-D. Toute mauvaise utilisation de la jugulaire peut faire que votre casque soit expulsé en cas d'accident, laissant la tête sans aucune protection. Essayez de tirer sur la jugulaire avec les doigts. Si la sangle se desserre d'une quelconque façon, vous n'avez pas correctement fermé la jugulaire dans les boucles double-D. Répétez alors les étapes décrites ci-contre. En cas de doute concernant le système de fermeture du casque, ne pas utiliser le casque. Demandez conseil à votre revendeur.*



UN CASQUE EVOLUTIF

L'EvoLine series3 est le premier vrai casque évolutif, il vous permet d'avoir un casque intégral vous apportant toutes les qualités de protection, de sécurité et d'étanchéité de l'écran, et de pouvoir passer en position Jet avec une mentonnière qui s'intègre parfaitement au profil du casque. Dans cette configuration, la mentonnière ne cause aucune gêne aérodynamique, de poids en porte-à-faux, et passe, en position Jet, tous les tests d'homologation et en particulier celui d'accélération rotationnelle. Même si la manipulation est aisée, pour une plus grande sécurité nous vous conseillons de transformer votre casque d'Intégral en Jet ou de Jet en Intégral uniquement quand vous êtes à l'arrêt.

⚠ ATTENTION : Même si la manipulation est aisée, pour une plus grande sécurité nous vous conseillons de transformer votre casque d'Intégral en Jet ou de Jet en Intégral UNIQUEMENT QUAND VOUS ÊTES À L'ARRÊT.

🇬🇧 A HELMET THAT CAN CHANGE ITS USE

The EvoLine series3 is the first helmet that can truly change its use; it enables you to have an integral helmet that provides you with all aspects of protection, safety and a waterproof visor while being able to change to the Jet position with a chin section that fits in perfectly with the profile of the helmet. In this configuration, the chin section causes no aerodynamic problems and no instability of weight, and when in the Jet position it passes all the approval tests, in particular the test of rotating acceleration.

Even though it is easy to effect the movement, we advise that you transform your helmet from the Integral to the Jet position or vice versa only when you are stationary.

⚠ WARNING : NEVER move the chin guard to change from a full face to an open face helmet, or vice versa, while in motion on your motorcycle. You can loose control of your motorcycle, resulting in an accident, personal injury or death.



INTÉGRAL/JET • FULL FACE/OPEN FACE



🇬🇧 INTÉGRAL/JET

Pour transformer votre casque de la configuration Intégral à Jet, réalisez de façon aisée la manipulation suivante, tout en gardant le casque sur la tête :

En décomposant bien le mouvement, pressez à fond le bouton rouge de la mentonnière (Fig. A), l'écran se soulèvera légèrement de lui-même (AUTO-UP) puis avancez et levez la mentonnière.

Parfaitement guidée celle-ci accompagnera l'écran jusqu'à la position haute, puis s'escamotera totalement à l'arrière du casque, (Fig. B,C,D), Abaissez votre écran, vous avez alors un casque Jet avec un écran de protection.

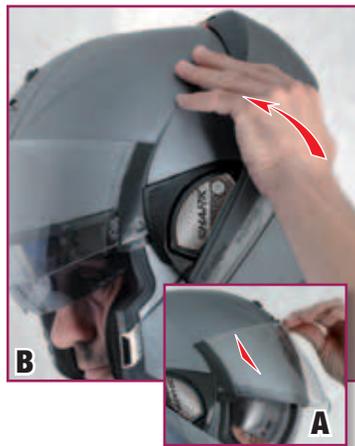
🇬🇧 FULL FACE/OPEN FACE

Switch your helmet from a full face to an open face configuration, in a simple way, by keeping the helmet on your head :

Press the red button on the chin protection (Pic.A) and the screen will slightly go up automatically (AUTO-UP). Once done, push the chin protection forward and lift it up.

If you guide it well, the chin protection will push the screen until the top position and will move until the back of the helmet (Pics. B,C,D) Put your screen in lower position, now you have an open face helmet with a protection screen.

JET/INTÉGRAL • OPEN FACE/FULL FACE



🇬🇧 OPEN FACE / FULL FACE

This transformation is equally easy. If your visor is in the lower position, lift your visor (Fig A) by pushing its central catch upwards. Then, take hold of the chin bar on the left side (Fig B) with the thumb and forefinger and tilt it forward (Fig C-D). Caution: DO NOT PUSH THE RED BUTTON ON CHIN BAR when operating; it might damage the surface of the helmet. Once the chin section is in the low position, push it slightly backward until it locks with a “click” (Fig E).

🇫🇷 JET/INTÉGRAL

La manipulation est également aisée. Si votre écran est en position basse, relevez-le (Fig A) à l'aide de la prise de préhension centrale. Ensuite attrapez la mentonnière sur son côté gauche (Fig B) entre le pouce et l'index, puis faites-la basculer vers l'avant (Fig C-D). Attention : en effectuant cette manipulation **NE PAS ACTIONNER LE BOUTON ROUGE DE LA MENTONNIERE** car cela risque d'endommager la surface du casque. Une fois la mentonnière en position basse, repoussez-là légèrement vers l'arrière jusqu'à l'obtention des « clics » de fermeture (Fig E).



🇫🇷 AÉRODYNAMIQUE ET ACOUSTIQUE

EvoLine series3 a été étudié avec soin afin de vous offrir le plus grand plaisir d'utilisation.

Le profil du casque, l'étanchéité et la qualité des matériaux employés permettent de filtrer au mieux les bruits d'air sur la calotte et les turbulences aérodynamiques.

Pour que l'utilisation de votre casque soit la plus agréable possible, il est important que les turbulences ou tourbillons d'air créés par le carénage et/ou par votre taille n'arrivent pas dans la partie inférieure et ne perturbent pas les qualités aérodynamiques de votre casque EvoLine series3.

🇬🇧 AERODYNAMICS AND ACOUSTICS

The EvoLine series3 has been carefully designed to offer you the greatest pleasure in use.

The profile of the helmet, its impermeability and the quality of the materials used enable air noise on the crown of the head and aerodynamic turbulence to be filtered as far as possible.

In order for the use of your helmet to be as pleasant as possible, it is important for turbulence or air eddies created by the fairings not to impair the aerodynamic qualities of your EvoLine series3 helmet. The shape of the fairings of your motorcycle and/or your size should not cause air eddies to reach the lower part of your helmet.



A

lisez de l'eau tiède (moins de 40 degrés) et un chiffon doux (100% coton et non pelucheux) pour essuyer l'écran. Un savon neutre type savon de Marseille peut vous aider au nettoyage.

Attention : ne jamais utiliser de produit type lave vitres (à base d'alcool ou d'autre type de solvant), ces produits peuvent détériorer les traitements de l'écran.

Les traitements anti-rayures et anti-buée sont actifs, et leurs actions peuvent varier en fonction des conditions atmosphériques et par fortes pluies. Dans des conditions difficiles, les traitements de surface tardent à retrouver leur efficacité, nous vous conseillons alors de placer votre casque où l'écran dans un endroit sec et ventilé, ainsi votre écran retrouvera son efficacité.

En position Intégral ou Jet, l'écran se manipule par la prise de préhension positionnée sur la partie centrale supérieure de l'écran. En configuration Intégral, vous bénéficiez de la possibilité de rouler avec l'écran légèrement entrouvert (Fig. A-B) ;

Grâce à son axe de rotation original, l'écran reste affleurant à la calotte, évitant ainsi une résistance aérodynamique trop importante en position ouverte.

▶ L'ÉCRAN

L'écran de votre casque est injecté dans un matériau polycarbonate spécifique développé pour l'excellence de ses qualités optiques et ses hautes performances de résistance aux chocs.

Votre écran est labellisé Total Vision. Sa surface extérieure bénéficie d'un traitement offrant une grande résistance aux rayures. Le traitement spécifique appliqué sur sa surface intérieure limite au maximum les risques de formation de buée.

Afin d'assurer une durée de vie maximum à ces 2 traitements de surface, il est nécessaire d'entretenir votre écran avec soin.

Lors du nettoyage de l'écran, uti-

🇬🇧 THE VISOR

The visor on your helmet is injected using a specific polycarbonate material developed for the excellence of its optical qualities and its high quality performance in resisting shocks. Your visor is certified Total Vision. Its external surface is treated to give high resistance to scratches. The specific treatment applied to its internal surface limits as far as possible the risk of misting.

In order to prolong the life of these two treatments as far as possible, you have to look after your visor carefully.

When you clean your visor, leave it to soak in tepid water (less than 40 degrees) and use a soft cloth (100% cotton that does not pill) to dry it. A little "neutral" soap (like household soap) may help you to clean it.

Warning: do not use window cleaning type products (based on alcohol or other types of solvent) as these products may damage the visor's treatments.

The anti-scratch and antifog treatments are active and their action may vary under atmospheric conditions and under heavy rain. Under difficult conditions, surface treatments take time to recover their

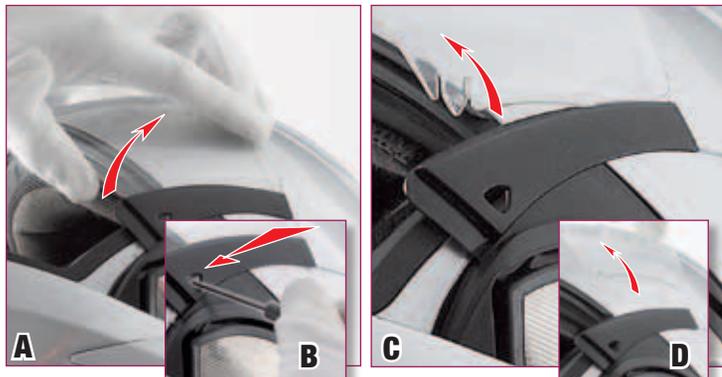


B

effectiveness; we therefore advise you to put your helmet or the visor in a dry, well ventilated place so that it recovers its effectiveness.

In either the Integral or Jet position, the visor is adjusted using the catch on the upper central part of the visor. In the Integral configuration, you have the possibility of riding with the visor slightly open (Figs. A – B); Because of its original axis of rotation, the visor remains close to the crown, thus avoiding excessive aerodynamic resistance in the open position.

DÉMONTAGE • REMOVAL



DÉMONTAGE

Nous avons conçu votre casque afin que cette opération s'effectue très facilement :

- mettez l'écran en position haute (Fig. A) ;
- appliquez une pression sur les clics (Fig. B) à l'aide d'un tournevis ou d'une pointe quelconque ;
- faites pivoter l'écran (Fig. C), il sortira de son support sans effort (Fig. D).

REMOVAL

We have designed your helmet to make this operation very easy:

- Move the visor to the high position (Fig. A);
- Apply pressure to the catches using a screwdriver or similar pointed instrument;
- Pivot the visor (Fig. C); it will come out of its support without any difficulty (Fig. D).

ATTENTION: Si vous n'êtes pas sûr d'avoir bien remonté votre écran, n'utilisez pas le casque. En roulant l'écran pourrait se détacher du casque soudainement et sans prévenir, causant ainsi une perte de contrôle de votre moto, puis entraînant un accident, une blessure ou la mort. Nous vous conseillons de contacter votre revendeur pour toute assistance et conseil.

Si vous conduisez à haute vitesse, n'ouvrez pas l'écran. Il pourrait se détacher et laisser vos yeux et votre visage sans protection.

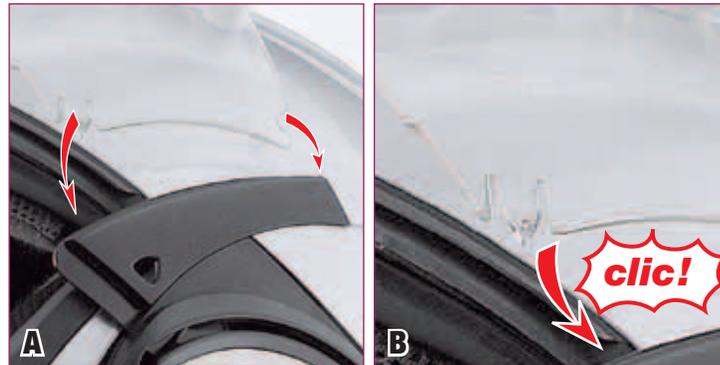
De plus, votre tête pourrait être tirée en arrière ou sur les côtés, ce qui peut vous faire perdre le contrôle

de la moto, causant ainsi un accident, des blessures corporelles ou la mort.

ATTENTION ! Les écrans teintés ou colorés ne doivent jamais être utilisés la nuit ou dans de mauvaises conditions de visibilité car ils diminuent votre vision. Ne roulez jamais avec un écran embué.

ATTENTION : si votre écran après un temps d'utilisation, ne vous garantit pas une excellente visibilité, il est absolument nécessaire de le remplacer. Nous vous conseillons de toujours rouler avec une visibilité optimale.

MISE EN PLACE • REPLACE



MISE EN PLACE

- Les 2 supports d'écran doivent être en position haute ;

- positionnez l'écran en commençant par la patte de fixation supérieure (Fig. A) ;
- faites basculer l'écran sur ses supports jusqu'au « clic » (Fig. B) de blocage sur chacun des côtés, votre écran est en place, et vérifiez avant d'utiliser votre casque sa parfaite tenue et son bon fonctionnement.

REPLACEMENT

- Both of the visor supports must be in the high position;

- Position the visor, starting with the upper fixing lug (Fig. A);
- Rotate the visor on its supports until a "click" is heard, blocking it on both side; your visor is then in place; before you use it, check that it is properly in place and functioning perfectly.

WARNING! If you are not sure that you properly replaced the visor, do not use the helmet. The visor could suddenly and without warning become detached from the helmet while riding, causing you to lose control of your motorcycle, resulting in an accident, personal injury, or death. Contact your retailer for any assistance or advice.

While riding at highway speeds, do not ride with an open visor and do not try to open the visor. The visor could become dislodged, leaving your eyes and face unprotected. In addition, your head could be pulled to the side. These events could cause you to lose control

of your motorcycle, resulting in an accident, personal injury or death.

WARNING! Tinted or dark visors should never be used at night or under poor visibility conditions as they reduce your ability to see. Never ride with a fogged visor.

WARNING! If your visor no longer provides you with clear visibility after a period of service, you must immediately replace it. Never ride with your vision obscured in any way. Always ride with perfect visibility.



LE PARE-SOLEIL

Le SHARK EvoLine series3 est équipé d'un pare-soleil intégré à commande extérieure.

Attention : ce pare-soleil ne peut être utilisé que lorsque la luminosité est forte et que vous ne circulez pas dans une zone où vous risquez d'avoir un changement brusque de visibilité (tunnel par exemple). Dans tous les cas où la visibilité est réduite, début ou fin de journée, nuits, temps de pluie ou de brouillard..., le pare-soleil doit être en position haute pour ne pas dégrader votre vision. Le pare-soleil s'actionne par le bouton intégré à la ventilation supérieure. Le pare-soleil est abaissé, le bouton est situé vers l'avant ; relevé, le bouton est vers l'arrière (voir photo ci-dessus).

Pour assurer sa protection et améliorer sa durée de vie, la surface extérieure du pare-soleil de l'EvoLine series3 est traitée anti-rayures. Pour son entretien et son nettoyage, veuillez suivre les mêmes conseils préconisés pour l'écran extérieur.

ATTENTION : si votre écran et/ou pare-soleil après un temps d'utilisation, ne vous garantit pas une excellente visibilité, il est absolument nécessaire de le/les remplacer. Nous vous conseillons de toujours rouler avec une visibilité optimale. N'utilisez jamais le pare-soleil sans l'écran comme seule protection. Vous devez toujours rouler avec l'écran en position basse comme décrit dans la section précédente.

THE SUN SHIELD

The EvoLine series3 SHARK is equipped with an integrated sun shield with external controls.

Warning: this sun shield can be used only in

bright glare and when you are not riding in an area in which you risk having a sudden change in visibility (a tunnel, for example). In all situations of reduced visibility, at the beginning or end of the day, at night, when it is raining or foggy, etc. the sun shield must be kept in the high position so that your vision is not impaired. The sun shield is operated using the button in the upper ventilation. When the sun shield is lowered, the button is in a forward position; to raise it, move the button toward the back.

To ensure its protection and lengthen its lifespan, the external surface of the EvoLine series3 sun shield has been given an anti-scratch treatment. To maintain and clean it, please follow the same instructions as for the external surface of the visor.

WARNING: if your visor and/or sun shield no longer provide you with excellent visibility after a period of service, it is absolutely essential for you to replace them. We advise you always to ride with perfect visibility. Never use sunshield as unique protection, without the main visor. You must always ride with visor down as described in previous section.

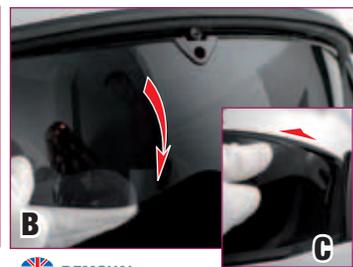
ATTENTION: Si vous n'êtes pas sûr d'avoir bien remonté votre écran, n'utilisez pas le casque. En roulant le pare-soleil pourrait se détacher du casque soudainement et sans prévenir, causant ainsi une perte de contrôle de votre moto, puis entraînant un accident, une blessure ou la mort. Nous vous conseillons de contacter votre revendeur pour toute assistance et conseil. N'utilisez JAMAIS le pare-soleil sans l'écran comme seule protection. Vous devez toujours rouler avec l'écran en position basse comme décrit dans la section précédente.

WARNING! If you are not sure that you properly replaced the sun shield, do not use the helmet. The sun shield could suddenly and without warning become detached from the helmet while riding, causing you to lose control of your motorcycle, resulting in an accident, personal injury, or death. Contact your retailer for any assistance or advice. NEVER ride with the sun shield as eye protection. You must always ride with the visor in the lowered position, as described in the previous section.



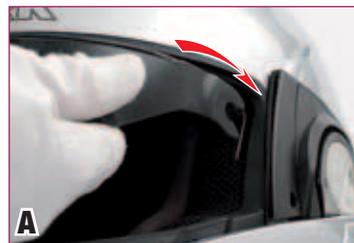
DÉMONTAGE

- Amenez le pare-soleil en position basse ;
- Poussez le téton de fixation central à l'aide d'un tournevis ou d'une pointe quelconque (Fig. A) ;
- Tirez le pare-soleil délicatement vers le bas (Fig. B) ;
- Déclipsez le pare-soleil latéralement (Fig. C).



REMOVAL

- Move the sun shield to the lower position
- Apply pressure to the central fixing button using a screwdriver or similar pointed instrument (Fig. A) ;
- Pull the sun shield delicately downward (Fig. B) ;
- Unclip the sun shield at the sides (Fig. C).



MISE EN PLACE

- Effectuez les mêmes opérations en sens inverse :
- Amenez le bouton de manipulation du pare-soleil en position basse ;
 - Clipsez le pare-soleil latéralement d'un côté puis de l'autre (Fig. A-B) ;
 - À l'aide d'un tournevis ou d'une pointe quelconque, appuyez sur le téton de fixation central puis reclipsez le pare-soleil en le relevant légèrement.



REPLACEMENT

- Carry out the above operation in reverse order:
- Move the handling button to the low position ;
 - Clip the sun shield on at one side and then the other (Figs. A – B) ;
 - Using a screwdriver or similar pointed instrument, apply pressure to the central fixing button and then clip the sun shield back on by lifting it slightly.

NETTOYAGE DE L'INTÉRIEUR

Les parties textiles internes sont lavables, il est important, afin de ne pas les détériorer, de suivre scrupuleusement les conseils ci-dessous :

Les coussinets de joues et la coiffe doivent être lavés à la main, à l'eau savonneuse et tiède (30° environ). Ne pas utiliser de produits détergeant agressifs, mais soit une lessive pour textile délicat à dose réduite, soit du *savon de Marseille*.

Il est indispensable de faire sécher complètement, avant utilisation les textiles et les mousses. Ce séchage doit être effectué à température ambiante. Ne jamais repasser les éléments textiles.

Pour les parties aspect cuir ou textiles solidaires des éléments de sécurité, utilisez une éponge ou un chiffon légèrement humide avec un peu de *savon de Marseille*, puis rincez à l'eau claire.

Évitez d'utiliser trop d'eau sur les éléments en polystyrène.

Il est indispensable de bien s'assurer que toutes les parties intérieures sont parfaitement sèches avant utilisation du casque.

CLEANING THE INTERIOR

The interior textile parts are washable; it is important to follow strictly the instructions below to avoid damaging them:

The cheek pads and head section must be hand washed in warm, soapy water (about 30°). Do not use aggressive detergents but either a product for delicate materials in low dilution or household soap.

It is essential to dry textile and foam parts completely before reinstalling them in the helmet. They must be dried at room temperature. Never iron textile parts.

For parts with a leather appearance or textiles attached to safety elements, use a slightly damp sponge or cloth and household soap and rinse with clean water. Do not allow too much water to come into contact with polystyrene parts.

You must insure that all interior parts are perfectly dry before using the helmet.



LES TEXTILES

Les textiles et mousses de confort de l'EvoLine vous permettront d'apprécier au mieux les performances de votre casque.

Les parties en contact avec la peau sont faites dans un tissu vous garantissant un contact agréable, une bonne absorption de la transpiration ainsi qu'une bonne tenue au vieillissement.

Par un traitement de surfaces, nous limitons les risques de moisissures et de bactéries.

ATTENTION : bien que sélectionnées pour leurs qualités de résistance et de tenue dans le temps, toutes les parties de l'habillement intérieur sont soumises à une usure normale en fonction du soin et de l'entretien, du temps d'utilisation, mais aussi des caractéristiques d'acidité de votre transpiration. Si vous constatez un vieillissement, nous vous conseillons de remplacer vos garnitures intérieures afin de conserver dans le temps un casque parfaitement propre et vous assurant le confort nécessaire. Votre revendeur SHARK pourra vous fournir les pièces de remplacement, et aussi vous proposer optionnellement des coussinets de joue d'épaisseurs et de densités différentes dans le cas où le choix standard ne correspondrait pas à la morphologie de votre visage.

INTERIOR PADDING

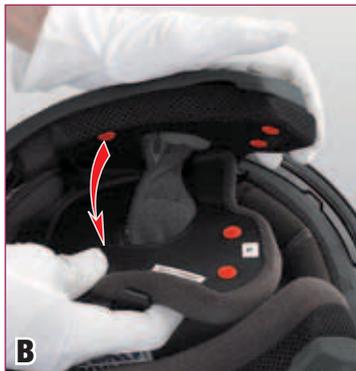
The materials and foam parts used in the EvoLine are designed to maximize your comfort while using the helmet.

The parts in contact with the skin are made in a fabric that feels pleasant, to absorb perspiration well and to resist wear satisfactorily.

We treat surfaces to limit the growth of mould and bacteria.

WARNING: *although they are selected for their quality of resistance and satisfactory wear, all the interior padding is subject to normal wear depending on use, care and maintenance of the helmet, as well as on the acidity of your perspiration. If you note any wear, you must replace the interior padding in order to maintain the correct fit of the helmet on your head and keep your helmet clean and comfortable. Your SHARK supplier can provide you with replacement parts and also offer you cheek pads of different thicknesses and densities, should the standard selection not correspond to the contours of your face.*

DÉMONTAGE • REMOVAL



DÉMONTAGE DE L'INTÉRIEUR
 Nous vous conseillons d'effectuer ces manipulations en configuration Jet :

- Retournez votre casque ;
- Séparez les deux parties de la jugulaire ;
- Démontez le pare-nuque en saisissant l'une de ses parties latérales, sortez son extrémité puis dégagez la partie arrière (Fig. A) ;
- Déclipez les deux joues (Fig. B), et faites les glisser le long des sangles de jugulaire pour les sortir ;
- Déclipez la partie arrière de la coiffe afin de la sortir de son logement (Fig. C-D) ;
- Pour finir, déclipez le support de coiffe avant en commençant par un côté (Fig. E) et retirez la coiffe.

REMOVING THE INTERIOR PADDING
 We advise you to carry out this operation with the helmet in the open face configuration. In addition, note the correct orientation of the parts before you remove them.

- Turn your helmet over;
- Separate the two parts of the chin strap;
- Remove the neck pad by pulling one end towards the back of the helmet, and then pulling the remainder of the neck pad out from under the edge of the helmet (Fig. A);
- Unclip the two cheek pads (Fig. B) and slide them along the chin straps to extract them;
- Unclip the rear part of the head section in order to remove it from its housing (Fig. C -D);
- To complete the operation, pull the front of the head section towards the rear of the helmet starting with one side (Fig. E) and remove the head section.

DEMONTAGE • REMOVAL



ATTENTION! *Le positionnement de l'intérieur est critique pour le maintien du casque sur la tête. Si vous avez des doutes sur le démontage ou le remontage de l'intérieur, n'utilisez pas votre casque. Contactez votre revendeur pour assistance et conseil. N'utilisez jamais un casque sans une quelconque pièce composant son intérieur, il ne vous protégera pas en cas d'accident.*

WARNING! *The interior padding is critical to maintain the correct fit of the helmet on your head. If you have any doubt whatsoever regarding the removal or replacement of the interior padding, DO NOT USE YOUR HELMET. Contact your retailer for assistance or advice. NEVER use your helmet with any part of the interior padding removed. The helmet will not protect you in an accident.*



MISE EN PLACE • REPLACE



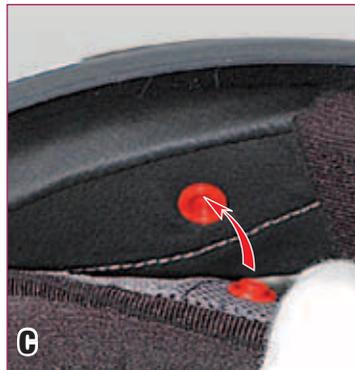
▶ MONTAGE DE L'INTÉRIEUR

- Débutez l'opération en enfilant la partie plastique de l'avant de la coiffe dans son logement (Fig. A), en commençant par l'un des côtés (comme indiqué par la flèche 1) ;
- Positionnez le textile correctement ;
- Agrafez les 2 pressions de la partie arrière de la coiffe (Fig. B-C) ;
- Repositionnez les coussinets de joue en faisant passer la sangle de jugulaire dans la fente des mousses (Fig. D) ;
- Fixez les 3 pressions et ensuite la bande velcro ;
- Remontez le pare-nuque en insérant l'une de ses parties latérales, puis positionnez-le correctement dans son logement.

🇬🇧 REPLACING THE INTERIOR PADDING

- Start the operation by sliding the plastic tabs of the front of the head section in its housing beginning with one side (Fig. A);
- Position the padding correctly inside the top of the helmet;
- Attach the two press studs on the rear part of the head section (Figs. B – C);
- Reposition the cheek pads by passing the chin straps through the slit in the foam (Fig. D);
- Attach the 3 press studs and then the Velcro band;
- Insert one end of the neck pad at the edge of the helmet, and feed the remainder of the neck pad beneath the edge of the helmet. Insert the other edge of the neck pad at the other edge of the helmet. Be sure that the neck pad is not upside down.

MISE EN PLACE • REPLACE



- ▶ **⚠ ATTENTION!** Le calotin et la coiffe intérieure sont faits pour parfaitement aller sur votre tête. En cas d'accident, un casque qui ne serait pas à votre taille, peut se déchausser, laissant ainsi votre tête sans protection et causer des blessures graves voire fatales. Si vous n'êtes pas sûr que l'intérieur a bien été remonté, n'utilisez pas votre casque. Contactez votre revendeur pour assistance et conseil.

- 🇬🇧 **⚠ WARNING!** The polystyrene lining and interior padding are critical to properly fit your helmet on your head. An improper fit could cause your helmet to become dislodged in an accident, leaving your head unprotected and resulting in severe head injury or death. If you are not sure that you properly replaced the comfort padding, DO NOT USE YOUR HELMET. Contact your retailer for assistance or advise.



▶ **SYSTÈME D'AÉRATION**

Ventilation supérieure :

La prise d'air supérieure (Fig. A) permet une entrée d'air sur la partie haute de la tête et ainsi de renouveler l'air de la coiffe. Les canaux intégrés aux éléments amortisseurs internes facilitent la circulation de l'air sur la surface de la tête. La qualité et la conception des textiles de confort participent à la bonne diffusion de l'air. La position de la ventilation supérieure est déterminée afin d'optimiser l'efficacité de sa prise d'air. Selon le type de votre machine, le carénage peut amoindrir l'efficacité de cette ventilation.

La ventilation est en position ouverte une fois la languette poussée vers l'arrière ; fermée, la languette est poussée vers l'avant (Fig. B).

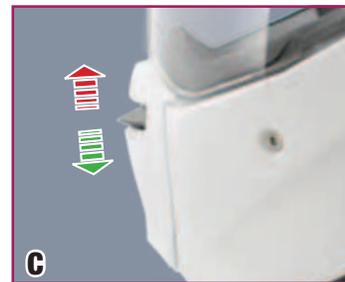
Ventilation inférieure (mentonnière) :

Cette prise d'air a pour fonction princi-

pale de diriger un flux d'air frais sur la surface intérieure de l'écran afin de limiter les risques de formation de buée. L'air frais diffusé coupe le contact de l'air chaud émis par le souffle ou même la tête à l'intérieur du casque.

Sur cette ventilation également, la présence d'un carénage peut nuire à son bon fonctionnement. Dans des conditions météorologiques extrêmes (par exemple fortes pluies, grand froid...), le risque de formation de buée est plus grand, nous vous conseillons, dans ce cas, d'utiliser l'écran dans sa position entrouverte.

La ventilation est en position ouverte une fois la languette poussée vers le bas ; fermée, la languette poussée vers le haut (Fig. C).



🇬🇧 **SYSTEM OF AERATION**

Upper ventilation:

The upper air intake (Fig. A) allows air to enter onto the upper part of the head and thus renew the air in the head section. The channels incorporated in the internal shock absorbers facilitate the circulation of air over the surface of the head.

The quality and design of the textile comfort parts contribute to the proper distribution of air. The position of the upper ventilation system is designed to optimise the effectiveness of its intake of air. Depending on the type of your motorbike, the fairing may reduce the effectiveness of this ventilation.

The ventilation is in the open position when the tongue is pushed backwards and closed when the tongue is pushed forwards (Fig. B).

Lower ventilation (chin section):

The principal function of this air intake is to direct a flow of fresh air over the interior surface of the visor in order to limit the risk of misting. The fresh air diffused cuts off contact with the hot air emitted by breathing or even by the head inside the helmet.

The presence of fairing may also reduce the effectiveness of this ventilation. In extreme weather conditions (for example, under heavy rain or extreme cold, etc.) the risk of misting is greater and we advise you, under these conditions, to use the visor slightly open. Ventilation is open when the tongue is pushed downward and closed when it is upward (Fig. C).

⚠️ **ATTENTION! Ne manipulez pas ces ventilations pendant que vous conduisez. Vous pourriez perdre le contrôle de votre moto, causant ainsi un accident, des blessures corporelles ou la mort.**

⚠️ **WARNING! Do not open or close any vents while operating your motorcycle. You could lose control of your motorcycle, resulting in an accident, personal injury or death.**

MANUFACTURER



110, Route de la Valentine
13396 Marseille Cédex 11 - FRANCE

Tél. : +33 (0)4 91 18 23 23

Fax : +33 (0)4 91 35 29 23

E-mail : contact@shark-helmets.com

www.shark-helmets.com



PRECAUTIONS et RECOMMANDATIONS

1. Ce casque est réservé à l'usage d'un deux-roues motorisé sur route ou toute autre surface pavée. N'utilisez jamais ce casque pour du tout terrain, des motos-neige, des automobiles, etc.
2. Conduisez toujours prudemment. Même si le casque répond et dépasse les normes mondiales relatives à la production de casques ne peut protéger entièrement l'utilisateur de tous les chocs possible à haute ou basse vitesse. Tout équipement de sécurité à ses limites, et une blessure à la tête est possible dans un accident même en cas de port du casque. Cependant, pour se protéger d'un accident mortel ou de déficiences permanentes dues à une blessure à la tête, la taille du casque doit impérativement correspondre à la taille de votre tête et la jugulaire doit être correctement serrée comme indiqué dans ce manuel.
3. Le casque est conçu de manière à amortir un seul impact par la destruction partielle de la calotte et/ou de l'amortisseur interne. Ce dommage peut ne pas être apparent. Par conséquent, si le casque subit un impact, même en cas de simple chute au sol, il doit être retourné pour être vérifié, remplacé ou détruit, même s'il ne semble pas détérioré. En cas de doute, et si vous n'êtes pas sûr que cette règle s'applique pour le choc en question, contactez votre fournisseur avant toute nouvelle utilisation du casque.
4. Un casque, comme tous les produits, peut se détériorer dans le temps selon les conditions d'utilisation. Veuillez vérifier avant chaque utilisation du casque tout signe de détérioration ou de dommage. La taille du casque doit toujours correspondre à la taille de votre tête. Si ce n'est pas le cas, le casque s'est alors agrandi et vous devez le remplacer. Ne jamais porter un casque endommagé. Même si le casque n'est pas endommagé ou détérioré, il est recommandé de le changer cinq ans après son achat.
5. N'apporter aucune modification sur le casque. Ne jamais percer ni couper tout élément du casque. Toute modification peut abîmer le casque, et de ce fait réduire son efficacité à vous protéger d'un impact.
6. Manipulez le casque avec précaution. Ne jamais s'asseoir dessus ni le jeter au sol.

Ne jamais conduire avec le casque pendu sur toute partie du deux roues.

7. Ne jamais utiliser de pétrole ou de produits pétroliers, chimiques ou tout autre solvant pour nettoyer le casque, la coque ou l'écran. De plus, n'exposez jamais votre casque aux vapeurs de ces solvants (par exemple, en le laissant sur le bouchon de réservoir de votre moto). Le casque pourrait être sérieusement endommagé par ces agents chimiques, sans que cela ne soit apparent, et de ce fait réduire son efficacité à vous protéger. Utiliser seulement, savon doux, eau chaude et chiffon doux pour nettoyer et essuyer le casque et l'écran.

8. Ne jamais appliquer de la peinture, des autocollants ou du ruban adhésif sur votre coque ou votre écran. Ceux-ci pourraient abîmer votre casque, sans que cela ne soit apparent, et de ce fait réduire l'efficacité du casque à vous protéger.

9. Une diminution de l'audition, du champ de vision et des mouvements de tête sera constaté lors du port du casque. Veuillez adapter votre conduite en conséquence.

10. Séchez votre casque à température ambiante. Ne jamais l'exposer à une température supérieure à environ 160°F/70°C, ce qui pourrait, par exemple, arriver si votre casque était laissé sur le siège passager ou dans le coffre d'une voiture.

11. Pour tout commentaire ou question concernant le casque, veuillez contacter la société Shark ou votre fournisseur le plus proche.

 **Nous ne garantissons pas la capacité de ce produit à protéger entièrement l'utilisateur de tous les chocs possibles à haute ou basse vitesse, ou de blessures pouvant être mortelles. L'utilisateur du casque reconnaît et admet qu'il existe des risques inhérents à la conduite en deux roues, qui ne se limitent pas à des chocs quels qu'ils soient, à haute ou basse vitesse. En achetant et en utilisant ce produit, l'utilisateur assume et accepte expressément, volontairement et consciemment ces risques, et décharge la société Shark de toute responsabilité jusqu'à la limite maximum admissible par la Loi, pour tout dommage qui peut en dériver.**



WARNINGS and INSTRUCTIONS

1. This helmet is for use only with motorcycles ridden on the street or other paved surfaces. Never use this helmet off road, on snowmobiles, in automobiles, etc.

2. Always ride with care. Even though this helmet meets or exceeds many of the world's most demanding standards for helmet production, no helmet can protect the wearer from all foreseeable high or low speed impacts. All safety equipment have limits, and you could still sustain a head injury in an accident even if you are wearing a helmet. However, for maximum protection against death or permanent impairment from a head injury, the helmet must fit firmly on your head and the chinstrap must be securely fastened as described in this manual.

3. The helmet is designed to absorb only one impact by partial destruction of the shell and/or liner. This damage may not be visible to you. Therefore, if your helmet is subjected to any impact, even if it is only dropped to the ground, the helmet should be returned for inspection or replaced and destroyed even if it is apparently undamaged. If you have any doubts, and you are not sure whether this «one impact» rule applies, consult your dealer before you use your helmet again.

4. A helmet, like all products, may wear out over time depending on the conditions of use. Please check your helmet every time you use it for evidence of damage or wear. The helmet should always fit snugly all around your head. If it is not snug, it has become too big for you and should be replaced. Never wear a damaged helmet. Even if the helmet does not show any evidence of damage or wear, we recommended the helmet to be replaced five years after it is first purchased.

5. Make no modifications whatsoever to your helmet. Never drill or cut any component of the helmet. Modifications can significantly weaken your helmet, thereby eliminating its ability to protect you from an impact.

6. Handle your helmet carefully. Never sit on it or drop it to the ground. Never ride with

the helmet hanging from any part of your motorcycle.

7. Never use petroleum or petroleum products, chemicals or any other solvents to clean the helmet, shell or visor. In addition, never expose your helmet to the fumes of these solvents (for example by leaving it on top of the fuel tank cap on your motorcycle). Your helmet could be seriously damaged by these agents, without this damage being visible to you, thereby eliminating its ability to protect you. Use only mild soap, warm water, and a soft cloth to wipe your helmet and visor clean.

8. Never apply any paint, stickers or adhesive tape to any part of your shell or visor. They could significantly weaken your helmet, without this damage being visible to you, thereby eliminating the helmet's ability to protect you.

9. You will experience some reduction in hearing, peripheral vision and head movements while you are wearing your helmet. Please ride accordingly.

10. Dry your helmet at room temperature. Never subject it to heat in excess of 160°F/70°C, which can occur if your helmet is stored in the passenger compartment or trunk of a car.

11. If you ever have any comments or questions about this helmet, please contact Shark or your nearest dealer.



No warranty or representation is made as to this product's ability to protect the user from all foreseeable high or low speed impacts or from any injury or death; The user of this helmet recognizes and agrees that there are risks inherent in motorcycle riding, including but not limited to the risk that your helmet cannot protect against all foreseeable high or low speed impacts. By his/her purchase and use of this helmet, the user expressly, voluntarily and knowingly accepts and assumes these risks and agrees to hold Shark harmless to the fullest extent permitted by law against any resulting damages.